Japanese Americans Hold Memorial Services At Former Concentration Camp

KLAMATH FALLS, Oregon. — It was years before Ben Takeshita would admit that he was once confined in a concentration camp in his own country. He was too ashamed.

Takeshita, 44, of Richmond, Calif. was one on 110,000 Japanese Americans deemed security risks and evacuated from the West Coast in World War II after the Japanese bombed Pearl Harbor.

He also was one of about 200 Japanese Americans from California who gathered here recently to commemorate their imprisonment.

While the rest of the nation prepared to honor its war dead, the Japanese Americans were conducting memorial services in Klamath Falls for those who died of natural causes at the nearby relocation camp outside Tule Lake, calif.

They also visited the camp, which since has become the site of an elementary school.

The 1200 barracks that held up to 22,000 persons between 1942 and 1946 virtually have disappeared. Little remains of the camp except scattered length of barbed wire fence, an occasional dilapidated building and painful memories in the minds of those who lived there.

The pain for the 50 returning ex-inmates appears to have little to do with crowded living conditions, poor food and disruption of normal life. It has much to do with shame and disillusion.

"I could see the friends of my family peeking out of their curtains," said Takeshita, recalling his trek at age 11 to the San Mateo, Calif. bus station and the first leg of his journey to Tule Lake.

"I still have that eerie guilty feeling — it made me feel like a leper or a criminal."

The United States government never proved the disloyalty of 110,000 Japanese Americans. They were instead regarded as a potential fifth column for the Japanese enemy on the West Coast.

For the very patriotic Japanese American, Tule Lake was the worst of the nation's 10 relocation camps because it was converted in 1943 to a center for the "proven" disloyal.

Dr. Harry Hatasaka, 45, Palo Alto, Calif., spoke recently not as a former camp inmate but as the governor of the sponsoring No. Calif.-Western Nevada District Council of the Japanese American Citizens League.

"It should not be the purpose to dwell on the injustices of the incarceration. Rather, it is for us to rededicate our lives to see that this form of quilt by reason of race does not occur again."

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXVIII — 46 TUESDAY, JUNE 18, 1974 Toronto, Ont.

Part I

NISEI: Best Of Two Worlds?

By GRAYCE YAMAMOTO

Grayce H. Yamamoto, frequent New Canadian columnist, starts her series on "Nisei: Best of Both Worlds?" Originally from Slocan and Nelson, B.C., Grayce has lived for a time in Japan. Currently she lives in Germany.

— ● —

Webster's Third New International Dictionary defines NISEI as a "son or daughter of Issei parents who is born and educated in America and especially in the U.S., distinguished from Kibei (who are NISEI raised in Japan). The term NISEI has yet, however, to be incorporated into the English language with the ease and understanding with which other Japanese words such as tsunami', 'karate', 'tempura', 'hara-kiri', 'sayonara' have found their way. In fact, it is still a very long way from becoming a (WASP) household word and those who are familar with terms such as ISSEI, NISEI, SANSEI, KIBEI, etc., are those with a particular interest in and an acquaintance with things and persons Japanese. They are doubtless most familiar with the term NISEI for it is this generation of immigrant Japanese who have thus far made the most substantial impact and impression upon the countries in which they were born and raised, mainly Canada, the United States, and Brazil.

I. HUMBLE ORIGINS

Upon their shoulders was placed the burden of proving the loyalty and patriotism which their inarticulate immigrant parents were unable to do. Their parents, in the main, considered themselves only temporary Canadians; in heart and mind, they were still Japanese, earning a living as best they could, with the dream of ultimately returning to their relatives and families left behind in Japan, to retire in a degree of comfort otherwise impossible for them in those times. Many, of course, settled in Canada with the hope of a new future for themselves and their offspring; to provide for them the opportunities and advantages which they, by reason of birth and circumstance, could never have attained in the status-conscious, rigidly structured society which was the Japan they had left behind.

The first Japanese to arrive in Canada was a sailor by the name of Nagano Manzo, who jumped ship in 1877 at New Westminister and established himself in salmon fishing on the Fraser River, forerunner of thousands of his countrymen who would in later years follow him in that occupation and prosper. After a few years of fishing, however, he quit and went to Gastown (Vancouver) where he became a longshoreman, but his wanderlust again overcome him and he spent years crossing and re-crossing the Pacific until in 1892, he finally settled in Victoria and opened a small store.

The bulk of the immigrants came after the law permitting emigration had been passed in Japan in 1886. In the first decade following, however, there were not more than 1000 Japanese living in Canada, most of whom were fishermen. But soon thereafter, they came in increasing numbers, until in 1901, there were 4,738 Japanese, 97% of which lived in B.C.

Most of them had come from the agrarian (farming) class, lured by the prospect of a me-

Cont. on P. 2

Jpnz. Canadian Cultural Centre Given $1,300 Carling Arts Foundation Fund

TORONTO. — The Japanese Canadian Cultural Centre has been awarded a $1,300.00 Carling Community Arts Foundation grant, it was announced this week.

The grant will provide authentic costumes and decorations from Tokyo for use in the Tokyo Pavillion of Metro Caravan and for use in other multicultural festivals.

Awards totalling $175,000 were granted to 140 groups and individuals across Canada by the Carling Community Arts Foundation.

The Foundation which was established by Carling O'Keefe Breweries last December, provides funding for ethno cultural projects.

Operating nationally and under the auspices of an independent Board of Trustees, the Foundation provides assistance to Canadians of all cultural backgrounds that they might preserve and learn more about their own cultural heritage and also develop a deeper appreciation and tolerance for that of others.

Commenting on the Foundation's funding to date, the Chairman-General Manager, Marie McCormick stated that assistance for 220 diverse multicultural projects already has been provided at a total cost exceeding slightly over one quarter million dollars.

Japanese Behind In How To Holiday

TOKYO. — The Japanese fall behind other advanced nations in regard to spending their leisure moments, the Kyodo News Service said.

A panel of advisors to the International Trade and Industry minister has come up with its result of a survey it conducted in Japan and abroad during the period of July-September last year.

The survey covered a total of 2667 persons over the age of 18 from 20 different countries.

They included Acapulco, Mexico; Cannes, France; Corfu, Greece; and Rimini, Italy. In Japan, 3367 persons were contacted at eight scenic resorts.

The survey showed young office workers constituted the dominant portion of Japanese pleasure seekers in sharp contrast with the Western pattern in which holidaymakers included both young and old.

In Japan, those between the ages of 18 and 24 constituted 38.1 per cent of tourists visiting pleasure spots. On the other hand, in foreign countries, 29 per cent of those vacationing at the areas were 45 years of age or over.

Vacationing for less than a week was most frequent among the Japanese with 40.6 per cent, followed by those who spend one to two weeks, 28 per cent; and three weeks to one month, 10 per cent.

One to two-week vacationers were largest in number in the U.S. and Latin American countries, while in west European nations, the bulk of vacationers were out three to four weeks.

The survey also indicated that foreigners save part of their regular earnings in order to travel while the Japanese depend on bonuses and extra income. Television viewing constituted the greatest pastime at home and abroad.

But Westerners regarded as next best association with friends and outdoor sports while the Japanese preferred the pleasures of the home.

In sports, swimming and picnicking were favored in foreign countries and bowling, baseball and golf in Japan.

Japan Dress Designer Fined For 'Indecent Display' While Streaking

TOKYO. — The Tokyo Summary Court recently fined 31-year old Japanese dress designer Hiroaki Kenmochi 10,000 yen ($35) for "indecent display" in streaking through a street three days before.

Officials said this was the first time a streaker was fined in Japan.

Drug Crimes In Japan Makes Sharp Increase

TOKYO. — Drug crimes in Japan increased sharply over fiscal 1973, especially in heroin and stimulant drugs, but the number of drug abusers here is lower than other major industrial nations, a government report recently.

Authorities arrested 1477 persons on charges of narcotics violations, a 12.1 per cent increase over the previous year, the report said.

Those arrested on charges of stimulant drug related crimes totaled 8510, a 78.1 per cent soar from fiscal 1972.

Most of these drugs are smuggled and distributed in Japan by crime organizations, the report added.

Total number of narcotics addicts was 6465 of which only 74 were "criminal abusers," authorities said. Others were described as those who were under "medical treatment for painful disease."

Japan's fiscal year starts April 1 and ends Mar. 31 of the following year.

Nisei ... (cont. from page 1.)

ans of escape from the severe economic and social conditions which existed at that crucial time in which Japan was undergoing the change from a policy of isolation to internationalism, from an agrarian culture to an industrialized nation. Similar to the effect of the Industrial Revolution upon Britain and Europe, it was the peasant class most affected by this change, for they were the consorvatives, clinging to the old ways, resisting change and progress. In feudal Japan, the peasant classes were situated mainly in farming villages in the southwestern part of the Islands, and these inhabitants of such prefectures as Hiroshima, Okayama, Kumamoto, Yamaguchi, Wakayama, Okinawa were among the poorest, most overpopulated in the Japanese Empire. From these prefectures came the first immigrants to Canada. Those from urban areas were mainly shopkeepers and children of shopkeepers.

Jobs for this labour force were plentiful at first in the fishing, cannery, and boat-building industries along the southern B.C. coast, in mining and logging, but inevitably organized labour, which suffered from the impact of this cheap labour source, formed an anti-Asiatic League in 1907, and sought to limit and control Japanese immigration. As early as 1891, an attempt had been made in the B.C. Legislature to limit Japanese immigration by an amendment to a motion to increase the Chinese Head Tax from $50 to $200 and to extend it to include Japanese, but the amendment was withdrawn. After 1895, many laws of a restrictive nature were enacted to prevent further immigration, with the result that after 1900, Japanese immigration to Canada came to a standstill. A contributing factor was the impending war with Russia, for which Japan stopped all immigration until 1905. However, in the year following the end of the crisis, 2000 more Japanese entered Canada; in 1907, 2042; in 1908 over 7,000 arrived and the situation became once again acute, in that the total Japanese population numbered 10,513. The vigorous agitation of the Anti-Asiatic League culminated in a riot on September 7, 1907: Mobs of white agitators marched on Chinatown where they inflicted much property damage, but were prevented from doing the same to the areas where Japanese lived. A Royal Commission was formed to investigate the situation, and various investigations were also made, the result being an understanding known as the 'Gentlemen's Agreement', in which Japan agreed to voluntarily restrict emigration. It was an obscure, confusing and little understood agreement, however, and it was not until 1928 that the 'Gentlemen's Agreement' was modidied to give Canada control of the entry of Japanese into the Dominion.

The First World War alleviated the plight of the Japanese only temporarily: the shortage of labour which was created when the white population enlisted allowed Japanese to gain experience in many fields previously closed to them and to profit in fields in which they were working, such as lumber, mining, fishing, albeit in limited numbers. The fact that Japan was an ally of Great Britain lessened the hatred of the whites. But immediately the War ended and whites returned to a depressed economy with high unemployment and slow business, discriminatory voices were again raised in resentment against the Japanese who had 'taken over their jobs' while they were away fighting for their country.

In the fishing industry in 1919, for example, the Japanese accounted for 3,267 fishing licences, nearly one-half the total issued that year. Acting on the complaint that the Japanese threatened to drive the whites and the Indians out of the fishing industry, in 1920 and 1921, the Dominion Department of Fisheries directed the Vancouver fishery commisioners to limit the number of licences to Japanese fishermen to the same number as that in 1919. The result of this and further legislation was to drive many Japanese out of the fishing industry and transfer them to other industries.

In lumbering, by 1900, the Japanese were employed in all branches of the industry to such an extent that here too, they were considered a threat to the white labourers. The Royal Commission, which investigated the complaints at this time, reported that the Japanese were employed in the mills in the propotion of one to four. Many attempts were made to drive them out of this industry: Operators on provincial lands would lose their licences if they employed Japanese; Japanese operators were unable to retain or get new licences; the law on minimum wages passed in 1925 by the B.C. Legislature served to limit and discourage Japanese employment in the lumber and mining industry as well: there was no restriction on the employer regarding the nationality of his workers or rates of pay, but in actual fact, the white worker received about a 25% higher rate of pay than the Oriental because of 'his greater efficiency'. Therefore, if the employer were forced to pay his Oriental workers 40 cents per hour, his white workers must receive more; alternatively, he could decrease the number of Orientals and hire whites instead. Later, due to the protests of employers, the law was modified so that about 25% of the workers in the industry could get the previous wage of 25 cents an hour, and this 25% included Orientals. Such policies of continued restrictions drove Japanese out of the lumber industry to such an extent that whereas in 1925, 44.80 % of employees were Orientals, in 1926, the total number of Japanese was dropped to 34.30 % within a year after passage of the law. As a result, the Japanese who were driven out of fishing and lumbering later turned to small fruit and vegetable farming or found employment managing or working in restaurants, boarding houses, laundries, barber shops, in small shops or in households as domestics. From the basic lumbering, fishing, and mining industries in the early years of settlement, their economic activities extended to include over 60 occupations in the 20's.

Politically, they were stymied in whichever direction they turned (it was not until 1934 that Naturalization was even possible for Japanese). Provincial legislation in 1902 had barred all Japanese including Issei and Nisei from voting rights. In fact, it disenfranchised all British citizens of Asiatic origins in B.C. In all other provincies, Japanese were allowed to vote. Therefore, they were ineligible to register and vote in federal elections as well; thus, they were effectively blocked from participation in city or school board elections, election to provincial legislature, for jury service, for applying for licences in handlogging, in law and pharmacy, where limited enrolment excluded Japanese and any sphere of activity which required that one be a legal voter on the voter's list.

In this manner, the standard of living was kept forcibly low, contributing more ammunition to the argument put forward by the whites that the Japanese be totally segregated and immigration be severely limited because they were a threat to the progress of the then-developing West: the completion of the C.P.R. had led to the burgeoining development of lumbering and fishing; base metal mining was being developed in the interior regions. The threat was not to progress, but to the position of the whites, who did not want the presence of an Oriental race who desired to raise themselves to the same level of comfort and security as the whites enjoyed.

The main cause for the worry and hatred of the white population against the Japanese lay in the fact that the bulk of them were concentrated in British Columbia. Twenty-odd thousand Japanese in a population of all 11 million would be of relatively unnoticably significance were it not for the fact that 95% of them lived in a few sections of one province. Of the total Japanese population of 23,149, 22,096 lived in B.C. and 21,175 of these lived in Vancouver and coastal areas.

Why B.C.? The most important reason seems to be that it was the first point reached with a minimum outlay of money: in those days, steerage from Japan to Vancouver cost 100 yen, a small fortune for Japanese, equivalent to $50. Many immigrants had no money to go any farther that B.C. and it can be supposed that the agreeable coastal climate with its mountains and green valleys, abundant rivers and streams for fishing brought back nostalgic memories of their homeland, reinforcing their drive to work hard and save enough money to return or to call their families over.

The immigration which had begun in the first years of Meiji in the form of seasonal migration of mainly bachelors gradually turned into picture-bride, wife, and finally immigration of whole families and clans. The seemingly endless influx of Japanese coupled with the rising birth rate of settled immigrants striving to make a living among the whites led to the accusation that the Japanese were "breeding theselves into possession of a rich share of the business of B.C.".

The underlying cause for this wall of discrimination and prejudice which faced all immigrant had been laid years earlier by the economic impact of the Chinese, who had been immigrating steadily to the west coast of North America lured by the Gold Rush of 1849. Seen first as a limitless source of cheap labour, the Oriental, through unflagging effort and energy under the worst conditions gradually came to be regarded as a threat to the white labourer. This fact only served to add fuel to the seemingly endemic prejudice of white North Americans against non-whites, and the common knowledge of Japan's military successes in Asia all served to heighten the already hostile attitude towards Orientals.

At the time of the outbreak of World War II in 1939, the status of the Japanese in Canada was a still depressing one. The NISEI, in spite of the fact that they were born in Canada and should by this birthright, have all the privileges due to the citizen, were lumped together with the Issei, both naturalized and Japanese nationals, as second-class citizens, discouraged from improving their lot by active white legislation, discriminated against socially, economically and politically. Of the total Japanese population of 23,512 officially registered by the R.C.M.P. in 1941, Japanese nationals numbered 9,758, Naturalized Issei numbered 7,101, and the NISEI comprised 6,727. (The remaining 16 were U.S. citizens).

The New Canadian

A member of Ethnic Press Association of Ontario
Second Class mail No. D-0366

PUBLISHED ON EVERY TUESDAY AND FRIDAY

T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA English Section Editor
KEN MORI Japanese Section Editor

SUBSCRIPTION
$7.00 for Six Months
$11.00 a Year

479 QUEEN ST. WEST
Toronto, Ont. M5V-2A9
366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

UPHOLSTER, Sewing machine operators, will train. Urgently needed, apply 925 The Queensway, phone 252-5226 (Toronto).

BOY wanted for evening work in store. Apply Mac's Milk, 2780 Yonge Street, 481-9119 (Toronto).

SEWING machine operators experienced in factory work, year round work. Airconditioned factory. Call Mary 363-4588 or 363-3782 (Toronto).

OPERATORS wanted — home sewers to sew blouses. We deliver and pick-up. Call Mary 363-4588 (Toronto).

ELECTRONIC TECHNICIANS For service department at Japan Camera Centre Ltd. 16 Lesmill Road, (Don Mills-York Mills area). Must be qualified to repair radio, stereo and other electronic equipment. For interview, please apply in person or call 445-1481 and ask for Mr. Kenji Asa.

BUSSINESS OPPORTUNITIES

RESTAURANT for lease. Close to downtown. Living quarters need repair. Good deal. Phone evenings 444-7820 (Toronto).

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd.
Insurance Agents
3 Carlton St. 10th Floor
Toronto 2-A. Ont
Phone 368-4681

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

YAKITORI – HOUSE TAVERN
FULLY LICENCED
AUTHENTIC JAPANESE CUISINE
544 Rideau St., Ottawa
Reservation For Ozashiki
Call 233-1850
Yakitori Restaurants Limited

TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
1055 MIDLAND AVE.
(ORIOLE PLAZA)
SCARBORO Phone 759-1583
Between Eglinton & Lawrence Ave. East,
Repairs To All Makes

$1000 WEEKLY DRAW
JUNE 12th. WINNER
MR. KEN HORI,
SCARBOROUGH, ONT.
NO. 137

• • •

JUNE 22 JULY 1st.
METRO CARAVAN
TOKYO PAVILION
JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE
123 WYNFORD DRIVE
DON MILLS. ONT.

Argentina Wants More Japanese

TOKYO. — Argentina is looking forward to a million more Japanese immigrants, newly-appointed Argentine Ambassador Jorge Kawabata, 57, declared at his first press conference May 15 at the Argentine Embassy in Roppongi.

The astonished reporters were told that he had been instructed to bring back 1,000,000 Japanese immigrants by President Juan D. Peron before he departed for his post. The ambassador of Japanese ancestry was speaking in Spanish.

There are about 30,000 Japanese and their children in Argentina today, Kawabata said. "They are diligent and hard-working and get along excellently with the people. They are well-behaved and cause no trouble," he continued.

"Immigrants from Japan would be held in high esteem," he added.

"Argentina wants Japanese primarily in the field of agriculture, technicians in steelmaking, water power, harbor construction, shipbuilding, fisheries, etc.

"In the field of agriculture, land, housing and farming equipment will be provided the emigrants and the government is ready to buy their produce."

Kawabata's father hails from Kazuma, Ishikawa-ken, and his mother from Fukushima-ken. The ambassador was born in Cordoba, graduated from Buenos Aires University in law. He first became acquainted with Peron in 1950.

"Born To Die" . . .

"KAMIKAZE"

By Allan Beekman

BORN TO DIE: 20th Century Samurai Who cast Their Deadly Blossoms on the Southern Seas, by The Hagoromo Society. Edited by Andrew Adams, tr. by Nobuo Asahi and the Japan Tech Co., Ohara Publications, Los Angeles, 221pp., paperback, $4.50.

About 2:45 p.m., April 12, 1945, a crippled U.S. destroyer, Mannert L. Abele, supporting the invasion of Okinawa, turned its guns on an approaching Japanese bomber.

The American gunners saw a small plane, which had been attached beneath the belly of the approaching bomber, break loose. Diving with such speed, they had no time to fire, the tiny plane struck amidship and exploded, the destroyer sinking within a minute.

Thus Japan demonstrated the power of its new suicide weapon, Ohka, or Cherry Blossom.

Early in the war, Japanese fliers had crashed on American ships when their planes were badly damaged or after missing with bombs. Some Japanese Navy pilots had deliberately crashed into enemy bombers. When improved Allied defenses rendered Japanese conventional aerial attacks ineffective in October, 1944, Japan adopted suicide attacks as official policy.

Allied ships had adjusted to suicide attacks from Zero fighter planes carrying 500 pound bombs and to suicide one-man torpedoes. Then had appeared a new suicide plane, Kembu, carrying 1,100-pound bombs. Now the most lethal suicide weapon of all, Ohka, had been introduced.

About 18 feet long, with short wings, a tail of plywood and a fuselage of light metal, Ohka weighted 2.3 tons. It carried 2,800 pounds of explosives in the nose section. Three rockets could push it to a speed of 600 mph.

Since it was without wheels and had a flight range of only 11 miles, a bomber transported the Ohka to the target area. Released from an altitude of at least 15,000 feet, the experienced pilot of the Ohka fired his first rocket and began the glide towards target.

With the sinking of Abele, Americans recognized Ohka as the most formidable Japanese suicide weapon. As the Japanese had hoped, the Americans came to dread the Ohka that came at them too swiftly to be shot down. Regarding the plane as the embodiment of the maniacal fury of the Japanese, the Americans named it the "baka (fool) bomb."

During the Battle of Okinawa, Japanese suicide attacks reached their crescendo — 3,000 attacks — taking a great toll of American lives and ships. The sacrifice proved vain. Okinawa was the last great battle of WW2; four months after the battle had begun, Japan surrendered.

In 1951, surviving Ohka pilots formed themselves into The Hagoromo Society. Originally limited to surviving Ohka pilots and the families of the slain Ohka pilots, the society later included personnel and families of other branches of the suicide operation.

While Japanese revered the suicide pilots as demigods during the war, defeat had changed this adulation to obloquy. Members of the corps had become identified as "Special Attack degenerates."

Chiefly concerned with the few hundred Ohka pilots who gave their lives, the book contains a chronology of the corps, a narrative of its exploits, reports and tables of American ships sunk. It also includes poems and farewell letters written by pilots on the eve of their final flight, comments and reminiscences by their families. Some still cling to the wartime idealism; others have become embitered.

"What a foolish way to die!" a mother mourns. A survivor writes, "War is a disgusting thing."

The book carries many photographs, though some are of poor quality. Rambling and discursive, the book, nevertheless, forms an unusual documentation of the phenomenon of the individual willingly sacrificing himself for what he conceives to be for the good of the nation.

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian, Broadview at Simpson Ave.
SERVICES:
Sunday: Sunday School and Worship Services 2:00 P.M.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 P.M.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 P.M.
Phone Contact: Mr. S. Yokota 425-6128, Mr. H. Yoshida 461-1686.

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
701 DOVERCOURT RD.
SUNDAY, JUNE 23, 1974
Issei Service, 11:30 a.m. — Rev. Hiraku Iwai
Nisei Family Service, 11:00 a.m. at Lake Scugog — Rev. Ken Matsugu

TORONTO BUDDHIST CHURCH
SUNDAY, JUNE 23, 1974
11:45 A.M.
OPEN AIR SERVICE
Ponderosa Picnic Park
(Hwy 48 at Mt. Albert)
918 Bathurst St.
Telephone: 534-4302

When Buying Or Selling A Home
Call: KEN HORI
K. HORI
REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Scarborough Phone: 261-5194

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1204. Phone 363-0952
Eve. By Appointment
Hiro Kawaguchi, Art Watanabe

Alna
OF TORONTO

* FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

733 Danforth Ave., Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings and Saturdays

Custom Picture Framing
NISHIMURA PICTURE FRAMES
1278 Yonge Street, Toronto 7, Ont.
SOUTH OF WOODLAWN
Tokio Nishimura 923-8977

Buy and Sell Your Home Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Av. East
Scarboro, Ont.
757-5184

Made To Measure
SUITS FOR MEN
C. NOMURA
Phone 694-9553
"Will call on you"
(Within Toronto)

KINO'S MARKET
Red & White Food Store
Slocan City, B.C.
Phone 355-2211

Buy & Sell — Your Home
Through
Mits Kuroda
Representing
Robt. Owen, Realtor
2685 Eglinton Ave. East
Phone 266-4501 - Res. 261-2581

DANFORTH SPORTING GOODS
FISHING TACKLE & WORMS
1202 Danforth Ave. At Greenwood.
George Fukuzaki
463-7408
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
— O —
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
10 St. Mary St., Toronto
922-8816 447-8984

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9

Please find enclosed $.................................. for which
☐ Renew my subscription.
☒ Enter my new subscription for .... year/months

$7.00 for 6 months $11.00 per year

NAME (MR. MRS. MISS)________________

ADDRESS ________________

CITY .... PROV. ________

POSTAL CODE ________________

黒潮の涯にかける "アジヤの虹"（三）

晩市 飯田昭太郎

ポイント・グレイ——。私が始めてこの岬を見たのはもう二た昔前、一九五四年七月の朝霧のなか、シアトル、タコマを經てバンターバーに寄港す、氷川丸の三等デッキの上からだった。ペンシルバニヤの小さなカレッジに留學するため新婚そうその妻に、恩師金倉圓照博士（日本學士院會員、印度學、佛教學の泰斗）のお言葉によれば、それこそ「生木を裂くような」別れをつげ、單身フレザー河畔の新西院に、戰後再び移住して來た妻の兩親 弟妹に面會の途上だった。棧橋を靜かに離れる氷川丸の日の丸に、日本との最後のつながりを斷たれた心細い思いをしたのも、若き日の感傷だけでなく、それ程この北米有數の港都にも、日本の影はうすかったのだ。

それから十年、ペンシルバニヤの片田舎、ニューヨークのウエスト・サイド、トロント、ウイスコンシン大學のあるマディスンと、生活の荒波に押されて深い歳は又、學問のきびしさに身と心をけづり、やっと博士論文完成のため、インド留學の途上、リンク教授の梁の高僧傳英譯の原稿を讀ませて頂くために、ピーシー大學を訪れたのは、一九六五年の初夏のことだった。ポイント・グレイの太平洋戰爭當時、港灣要塞守備のキャンプをそのまま利用した學生寮に宿をとり、夜の明けるのも、もどかしく、靜聞、海潮音のする方向に、私は驅け出していた。山陰の港町で日本海の荒波を友として成長した私には沙のにほいは、生命のにほいであるからだ。戰時中の、港を守る砲台の跡らしい所を驅りぬけ金網をくぐり、道もない崖を、つたをたどって下りると、そこには渚があった、そして眼前に黒黒と横がる灣の向うに、銀嶺の山々がそそりたち、朝日に映えて夜は明け始めていた。私は聲もなく、天と地とそして海と一つになって凝然として立ちつづけた。やがてひとりでに涙が溢れ落ちる時、私は

『遠き島より流れ寄す椰子の實一つ』

『あした濱べをさまよへば……』

と口づさみ、十年ぶりの黒潮の潮の間に間にしばし私の來し方、行く末をあづけた……。

それから三年の後（一九六八）私と妻勝子と子供のジミーの三人はピーシー大學の教職員クラブに泊って同じ海潮音を聞き、同じ銀嶺の高山を、希望とそして一抹の不安を交えて眺めていた。というのは、研究休暇をとられたリンク教授の代講として非常勤講師として一年間の契約で、博士論文完成の一歩手前で赴任して來たからである。印度學佛教學専攻の學生などは一人もいないのであれば、一般教養の學生三百人の前で『佛教概論』をそれこそ一席ぶたなければならなかったからだ。少人數のセミナールで、梵（サンスクリット）、藏（チベット）漢、巴（パーリー）諸語の佛教文獻をつき合はせて議論することには自信があったが、大きな階段教室で『佛教の関係性の哲學』『空の論理』『アビダハルマの存在論』『唯識學派の認識と超越の論理』『マンダラの理論と實踐』等をぶつのは次の様な冗談を作って云っても『さもありなん』と實話として容易にうけいれられた私の英語の發音では決して生易しい話す方にも聞く方にも一ことではなかったからである。

即ち『私がペンシルバニヤア始めて英語の講演をした時に、一婦人が私に握手を求めて曰く、『貴方のお話は非常に興味がありました』『そうですか（それは有難い、自分の英語も滿更ではないな）どういう点に興味をもたれました？』御婦人曰く『今迄、日本語と英語がこんなに似ているとは存じませんでした』……（御婦人は日本語の講演と誤解？されたのである）

ニッポニア・ホームに來訪歓迎

ビームスビルのニッポニア・ホームでは六月十七日から二十三日までの一週間にわたるオ州の「シニア・シチズンス・ウイーク」に伴なってオープン・ハウスを行ない、一般の來訪を望んでいる。

○來る二十三日、ト市北方三十哩余のポンデロサ・パークで行なわれるト市佛教会野遊会に參加のバスは同朝九時佛教会前を出發、またスカボロのエルスメア街とビクトリア・パーク街角のショッピング・センターでも九時半にストップして參加者をのせる。

○ト市ダーナの婦母子講は六月三十日正午から。

小さいトヨタはお得です

ご存じですか？

◇値段が安い

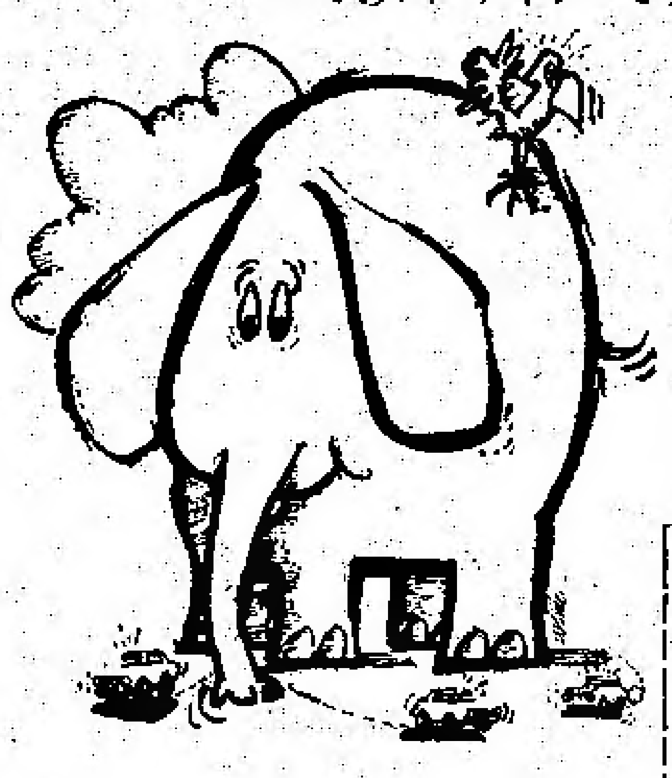
◇車の償却が少ない

◇車の維持費が安い

◇小型車のオーソリテーです。

ドンバレー ノース・トヨタはトロントで…

No.1のカーディラーです。



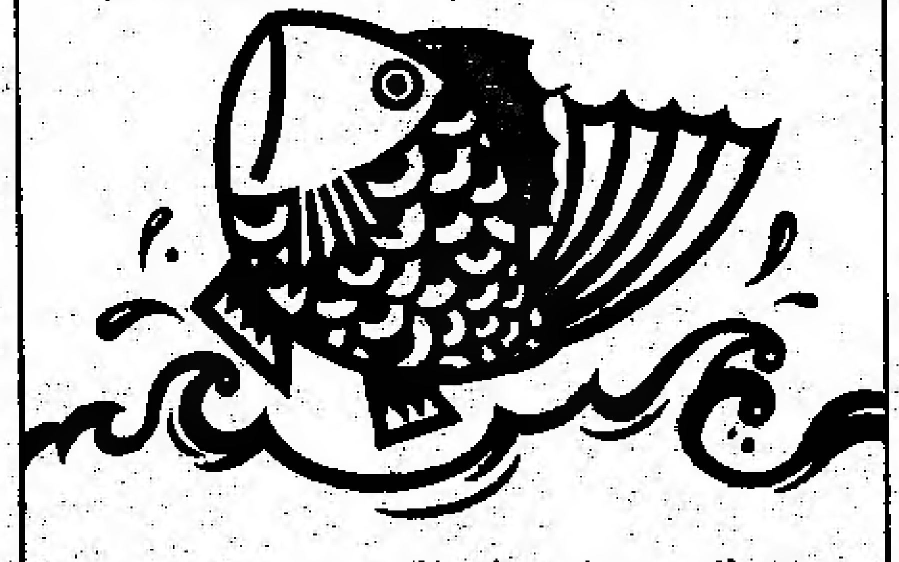
サービスは抜群です。

洗車・無料サービス致しております。

是非お出で下さい。お待ちいたしております。

DON VALLEY NORTH TOYOTA

Steeles ave, just east of Woodbine, 495-0282.



日本食品と日本ギフトの御用は威勢の良さが売りもののサンコーへ

SANKO TRADING CO.

221 SPADINA PHONE 862-1082 JAPANESE FOODS AND GIFTS

ピクニツク・シーズン

ごべんとう用品を

T.V SOUND CITY

(Bathurst & Sheppard Plaza)

620 Sheppard Ave. West Tel. 630-3270 & 630-3216

有名メーカー品販賣店

6点セット・ステレオ無料贈呈

（カラーTV發注の場合）

Color T.V. from $15.00 (Month)

Free Stereo with purchase of Color T.V.

T.V. & STEREO SALES and SERVICE

For J.C. customers, special discount

Open 10 a.m. to 9 p.m. Saturday till 6 p.m.

Call: GEORGE SHITAMI — TAK ICHIKI

日系人には特別サービス致します

電話 630-3270・630-3216

下見ジョージ　一木タツク

トロント市ではサービスで知られています。

アール エリオット葬儀社

ドーバーコート街七一五（ブロア街の直ぐ南）

Earle Elliott Funeral Homes

715 Dovercourt Rd., Toronto

Phone LE. 2-3301

□日本現代漢方医學国際協会顧問 □香港中醫師公会公立中醫學院々長 □英国實験治學院物理治療學博士

ハリ専門醫 許復琴

（鬼塚鍼護士すいせん）

336 Spadina Ave. Toronto

Tel. 868-1320, 868-0920

‖旅行センター御案内‖

□訪日觀光團

▲六月二十八日　七月十九日

▲六月二十九日　八月三日

▲六月三十日　八月二十三日

□日系人のためのヨーロッパ旅行

▲十月六日より二週間

タイムス スクエア 旅行センター

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.

No. 3 Road Richmond B.C.

IMPOTRERS — DISTRIBUTORS

SHIMIZU INDUSTRIES LTD.

Mail Address: P.O. Box 5569, Vancouver 12, B.C.

344 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.

(606)-687-5445 or 687-5016

清水インダストリー（清水俊雄）

Rice Cooker

▲食料品・冷凍品・雑貨・書籍雑誌の卸し 御問合せ御注文はコレクトコールでお申越し下さい。

みりん

▲お料理屋さん特用の業務用

□ヤマサ醤油一斗罐 □寶みりん一斗罐 □酢大びん大びん □白・赤味噌四斤 □天ぷら粉四斤

□東丸うすくち醤油 □しらたき大鑵 □たけのこ大鑵 □竹・本割ばし □冷凍さしみ「まぐろ」「いか」

●特約 □ヤマサ醤油 □寶みりん □ナショナル電氣釜 □サッポロ一番 □サロンパス □カルピス

Yamasa Shoyu

○東鳩クッキー ○はなまるき味噌 ○ジャーバン ○ロージズ米 ○丸済あられ各種 ○ジミーズフォーチュンクッキー ○ジミー乾うどん・チャーメン

Tohato

天氣晴朗なれど

佐藤愛子

（三八）

ヒロエはハニワ洋装店とやらへ行ってどうしようというのか。朝子にはさっぱりわからない。ロメオが昨夜帰らなかったと朝子が言いったとたんにヒロエは逆上しムリヤリ朝子を車に押しこんだのだ。

『とにかく、朝子さんはロメオのお母さんなのよ。そのデイザイナーにハッキリいってやりなさいよ。うちの息子を誘惑しないで下さいって……いいこと？そういうのよ。ほうっておくと、たいへんなことになるわよ。あんな賣れ殘りのろくろっ首にしがみつかれてごらんなさい。ロメオの前途はメチャメチャよ』

『でも、春生が本當にその人と泊ったのかどうかわからないんだから……』

といいかけるのを、じれったそうに遮ってヒロエはいった。

『だから、その女に會って聞きだすのよ。昨夜、ロメオとどこへ行ったのか、とっくり聞くのよ。そうしてその上で、對策を講じましょう。これは由々しき問題よ』

浮氣を宣言した造反夫人は、突如、教育ママに變化した。

『實際、この頃の三十女は厚かましいからねえ。戀なんてしないわよ。セックスのお相手として男を見るだけ。あたしたちには考えられないことだわ。愛がなくてどうして結ばれ得るの、愛する苦しみ、愛される喜び、悩み、もだえ、ためらい……そういうものがあってこそ、はじめてセックスの歓喜は最高のものになるんじゃないの。それを何ですか。昭和生まれの女たちは……』

ヒロエのかん高い辯舌に閉口したのか、運轉手はスピードを上げて高速道路をつっ走り間もなく西銀座に車を止めた。

ヒロエと朝子は車を下りて、ぶらぶら歩きながらハニワ洋装店を探した。スモッグに濁った午後の銀座ははや灯が入って、赤いミニマントを羽織った女の子、僧正のようなオーバーを着た青年——いや、青年かと思えば女、頭のてっぺんに帽子代りかメガネをのつけた女の子、いや、女の子かと思えば男。久しく銀座へ來たことのない朝子には、まさに百鬼夜行、アラビアンナイトの世界にでも迷い込んだ氣がするのである。

ヒロエはハニワ洋装店を見つけた。ヒロエはハニワ洋装と覺えていたが、正確にはハニワ洋装店である。ショウウインドウを三つ持ち、中央のウインドウの右左に二つ出入口があるなかなか大きな構えの店だ。

『ふーん、ここなの』

ヒロエは面白くなさそうに、その構えを見まわした

『いいお店ねえ。こんなとここで作ったら高いでしょうねえ』

朝子は思わず感心していった。

『ここのデイザイナーだったら大したお金をとってるわねえ』

だからこそホストクラブへ毎晩行って、金持のヒロエとロメオを張り合うことが出來るのだ。ヒロエは面白くなさそうに、

『ふん』

とそびやかした肩でガラス扉を押し開けて中へ入って行った。

『いらっしゃいまし』

やさしげな聲が色とりどりの華やかな布地の間から聞え、ぬいぐるみのネコみたいな女の子が現れた。

会場お貸し致します

トロント生長之家教会

666 Victoria Park Avenue, Toronto, Ontario

▲階上（カーペット張り）二百名まで収容
▲階下（タイル張り）三百名まで収容
▲集会、結婚式、ダンス会、その他
車のパーキングは敷地内十二台まで可能。半ブロック先にショッパース・ウォールド・パーキングがあります。
▲詳細は次にご連絡下さい。

堀 清司（晝 六六七―三二九四 / 夜 二二三―三〇九七）
山本 巖（六九四―五七二二）

トロント日系文化會館
幸運籤くじ

△六月十二日當選者
堀ケン氏（スカボロ）
番号三三二一

△六月二十二日―七月一日
カラバン・東京パビリオン。

トロント佛教會
△六月二十三日
△ピクニック―於てボンドローサ・パーク。
◇野外禮拜 午前十一時四十五分。
◇子供競技、踊り、野外ゲーム。
Toronto Buddhist Church
918 Bathurst Street
電話 五三四―四三〇二

日系人合同教會
ドーバーコート街七〇一
◎六月二十三日(日)午前十一時半
主題『もはやユダヤ人もギリシャ人もなく』
岩井 牧師

聖アンドリュー聖公會
電話六四五―五六五七
六月二十三日（日）
午前十一時半 聖洗式
説教『信仰と理解』
今井 司祭
禮拜後婦人會例会

日系セブンスデー・アドベンチスト教会
□安息日學校（土） 午前九時半
□安息日禮拜（土） 午前十一時
牧師 阿嘉廣英
19 Mortimer Avenue
Toronto 6, Ontario
四九一―六七四〇

トロント日蓮佛教會
毎月第一日曜日
午後二時
バジロー街五
電話四六三―八二六三
5 Badgerow Ave., Toronto, 252, Ont.
Phone 463-8263

花
PHONE 425-2122
ハナ一切のご用命は親切・勉強の
シャロン花屋
349 PAPE AVE.

トロント天理教祭日
毎月第一日曜日午後二時から催します。一般のお方のご參拝を歓迎致します。
カナダ教会 会長 大倉トミ
160 Gracefield Ave., Toronto 389, Ont.
Phone 297-9791

屋根修理一切
住宅のルーフィング、シングルやり替え、トユやり替え、トタン仕事のご用命に應じます。アルミ及びスチール・サイディング・ディラー。（オ州内をカバー）
（カナダ屋根業協会々員）
オールウエー ルーフィング会社（二世經營）
Allway Roofing Ltd.
Bus. Phone 421-8874
Phone 293-4689

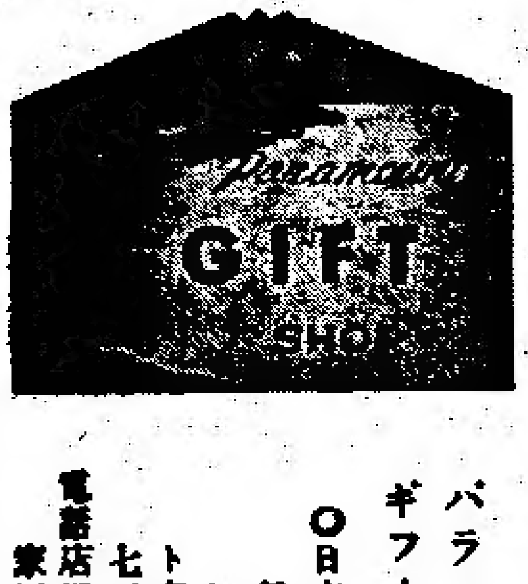
辯護士 大家一夫（クインズ・カウンシル）
ト市カールトン街二 ルーム一八〇五
電話 三六六―六三八八
自宅 二九三―四二八一

辯護士 鬼塚敏三（クインズ・カウンシル）
事務所 ト市ユニバーシチー街四二五 六一五号室
電話 三六三―五〇〇二
自宅 四九三―二四五七
◇一切の法律事務に應じますから御相談下さい

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
328 QUEEN ST. WEST, PHONE 863-9519
Toronto, Ont.

日本料理 みち
◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四―一三〇三
◎クイーン店
西クイーン街三二八
電話八六三―九五一九
（クイーン店だけ月曜休み）

おいしい中華料理
ていねいなサービスで召し上って下さい
（ゴールデン・ドラゴン）
金龍酒家
電話 三六八―二四七五
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY
131-A Dundas Street West, Toronto
Phone 368-2475



パラマウント ギフト・ショップ
○日本食品一切
郵便及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街七三三
電話店 四六三―三四二六
家 四六九―〇五九三

花 ご注文
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont.
Phone HU9-4664

●日本行切符 販賣代理
ビーアンドオー・ライン
プレシデント・ライン
●保険―火災、自動車、病傷、海上、漁船
内田商會
晩市西メーン街三二九
電話六八四―二七四七

自然環境を再現して

大ト市の新動物園完成

八月十五日頃一般にオープン

【トロント】大ト市待望の新動物園は八月十五日前後に一般に公開されるが、正式オープニングは來年六月下旬の豫定。スカボロのシエパード街東とフィンチ街東にわたる七百エーカーに約五千の動物や鳥類が、それぞれ自然背景に近い環境下に遊ぶことになる。

今までのリバーデール動物園の動物の大部分は最近新園に移され、残余は交換か賣りに出されることになつている。『メトロ・トロント・ズー』はメトロ動物學協會によつて運營され、資金を集めて動物購入を計ることを義務づけられている。したがつて収入は入場料金、パーキング、園内の小賣店レント代金からのみとなる。

この新動物園は動物のもともと住んでいた土地に近い自然環境にすることがユニークなところで、熱帯地方に慣れた動物や鳥には年中外氣の當らぬ密林を與えてやるし山中や山上に慣れた動物は野外に放つ。すでに同協會は動物購入豫算六百万弗のうち五百四十万弗を集めている。

新動物園にはレストラン三軒、スナックバー三つが當初設けられ、持參ランチをたべるピクニック區域もある。パーキングは六千台の廣さで、公道四〇一號をメドウヴイル・ロードに入ればよい。駐車料は一弗。入場料金は大人二弗五十仙シニア・シチズン（ペンショナー）と學生（十二才から十七才）は一弗。十一才以下で成人同伴は二十五仙成人二人と十八才以下の子供の一家族は五弗。

ト市電は新動物園に三つのルートを開始する。北はシエパード地下鐵驛からシエパード・イースト行きで東はワーデン地下鐵驛からハイランド・クリーク・バスで。もう一つはゴー・ツレーンのルージヒルス驛からスタートするもの。

七月から恩給は増す

月一一二ドル九五セントに

〔オタワ〕生活費の高騰にともなつて、全加約二百万の老年恩給者は七月からペンション額一一二弗九五仙をうけることになる。六月分より二弗近くの増額である。今年に入つてからこれで三度目の増額。

オタワ政府厚生省によると、ペンションだけで生活している老年者の生活扶助金も増額される。獨身または要帯者で片方だけがペンションをうけている者の扶助金は七七弗二二仙のが七九弗二三仙にふやされる。したがつてこれにペンションを加える月一九二弗一八仙となる。

なお夫婦ともペンショナーの場合の最大扶助金は六八弗五八仙のが七〇弗三六仙にふやされるので、この組の一人當りペンションは一八三弗三一仙となり、夫婦で三六六弗六二仙となる

世界手藝展は

九月二日まで

目下ト市サイエンス・センター（東エグリントン街とドンミルス街角）で開かれている『世界手藝展』の出展審査員の一人に日本人が選ばれたし、日本からも有名手藝家が來市しているこの展示会は九月二日までつづけられる。なお世界手藝会議は十五日（三日間）で閉會した。

これからヘイ・フイバー

樂天地はあちこちに

北に行くほど花粉が少ない

『オタワ』ヘイ・フイバー。ある人にとつてはこの厄介な病氣はハロウインのシーズンに、他の人々にとつては草木が實るときにとまちまち。カナダ農業省の草木研究所では、最大の敵はやはり『ラッグウイード』と指さす。

ラッグウイードには三種類がある。一般に知られている種類は各州にあるグレート ラッグウイードで、とくに南マニトバ州に多いウエスタン・ラッグウイードは平原州のパスチュアに育ち、オンタリオ及びケベック州にも生えている。

この草木の花粉によるエア・インデックスが南西オ州で三八点の時、トロントは五四點 モントリオールは四八點となる。しかしある地方では全くゼロ又はそれに近い。どこかというとバンクーバー、ヨーホー及びグレイシャ國立公園、ビーシー州奥地のプリンス・ジョージといつた地點で、花粉含有量はゼロに近い。

アルバータ州も南東部を除けば安全地帯だし、ジャスパー、バンフ、カルガリー及びエドモントン各地は樂天地である。ヘイ・フィバーで苦しむ者は最南端地以外のサスカチユワン州でも樂に呼吸できるし、マニトバ州ではレッド・リバー・バアレーを除くと〇・二の含有量にすぎない。

オンタリオ州ではノースベイに行けば極樂で、南部オ州は八月十五日から九月十五日までは『堪らない』シーズンとなる。チミンズは〇・二、サンダーベイあたりは〇・一で安全である。南クベツク州のヘイ・フイバーは南方オ州と同じ。モ市北方ローレンシャン及び北方ク州に行けば涙も出なくなる。

ト市日本語學校

修卒業式行う

ト市日本語學校では來る二十二日（土）午前十時より市内學務局講堂で修卒業式を擧行する。なお引きつづき感謝中食会を同日十二時半より日光ガーデンで催すが、準備の都合があるので二十日までに上高原鉄雄氏まで連絡してほしいと。

扇風機で死人

熱帯夜の注意

【東京】氣温が二五度以下に下がらない夜を、氣象用語で熱帯夜というのだそうだが、こう熱帯夜がつづくのでは、扇風機でもかけなければ 眠れたものではない。が、扇風機をかけつばなしにして寝てしまうと、風が体温を奪って、身体の変調をきたし、心臓の弱い人はポックリ死ぬ、というのである。

先日は、クーラーをつけつばなしにして寝ていた人が、やはりおなじような原因で死んだそうである。文明はもともと自然の猛威から人間を守るために、長い間かかつて人間を作り出したものである。だが、こんどは、文明そのものが、自然に代わつて人間に猛威をふるうようになる。それは地球の汚染などといつた大きな問題から、扇風機による殺人、といつた小さな事件にまで共通していることなのである。

求 經驗あるガーデン・ヘルパー。ショフアーライセンス所有の方。電話二二五一七八三六（トロント）

求 生後一歳のベビーのセッター、月曜から金曜まで朝八時から午後一時まで。エトビコク地區。電話二三一一二一七六.

貸 三室あり、夫婦者でも獨身者でも、別々に使える。フアニチユアつき。電話四六一一一三九四

食事付 ベースメント部屋貸します（ミシサガ）電話八二三一九九九九

レストランを好條件でリース
△ダウンタウンに近い場所
△住む部屋は修理する必要があります。
電話四四四一七八二〇（夜間におかけ下さい）

大菊の鉢作り方。中町草治著。一部一弗 ニユーカナデアン

ニッポニアホームでオープンハウス（廿三日まで）

六月十七日から二十三日までの一週間にわたるオンタリオ州の「シニア・シチズンス・ウイーク」に伴ないニッポニア・ホームではオープン・ハウスを催します。皆様がこぞつてお出で下さいますようお待ちいたしております。

ビームスビル――電話（一）五六三一八三一二

貿易会社 古屋 交通社

TEL: 366-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL: 363-0655

…フルヤ旅行案内…

△七月三日 醫學校訪日研修團 満員御禮
△七月十九日 訪日グループ あと數席
△八月廿四日 カルフォニア觀光 ほとんど満員
△九月二十七日 紅葉汽車の旅
△十月三日 日本觀光四週間

天下一品 醤油 國寶米

古屋は全館冷房になりました 涼しい中でお買い物下さい。

▲皆に喜ばれる古屋ギフト・パック
▲最近のヒットレコード
▲なめこ、さきいか、さくらえびかつを出し、ハウス本豆腐
▲パン粉その他澤山新品が入荷いたしました。
▲五月ラッキー賞入賞者 林様・藤岡様・坂本様

皆さまの店「古屋」

Nikko sukiyaki 日光

japanese restaurant/tavern

各種パーティ

營業時間 月一金曜 正午から十二時迄
土曜日 四時から十二時迄
日曜日 四時から十時迄

460 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO 2-B, ONT.
Telephone 366-2164

井手大老に寄す

井手大老—。ふらりと折にふれて来社される井手律翁を、私はこう呼んでいる。郷土の傑物、井伊大老と語音が似ているだけでなく、時代は違っても、ともにリーダー格人物として尊敬しているからである。

先日の米寿お祝いパーテーに私たちも末席をけがした。そして昔日の記者泣かせだった井手さんのことが思い出された。日系漁者連絡協会の幹事であった井手さんが新聞社に電話して、「発表文がある。取りに来てくれ」というたびに、あまり広くもない同協会のオフィスによくいったものだった。白いペーパーいっぱいに太く荒っぽい文字で、しかも漢文調まじりの文章で、三枚も四枚も書いてあるのを手渡されると「またかなあ」と若い記者だった私は憂うつになったものだ。

原稿用紙に井手さんの発表文章を判読しながら書き写さないと、原文だけではどれだけの長さになるのか見当もつかないし、またそのまま工場にまわすと散々苦情を聞かされるからであった。井手さんのオフィスを出る前に限らず一應立ち讀みし、判らない字があると確かめるためよく聞いたものだ。一つ二つはよいが三つ以上になると「君、記者でこんな字が讀めないのか、不勉強だぞ」とシガーの煙を顔にふきかけられたものだった。クセのある字を書いているとは少しも思っていないらしい。

さて、井手さんの長寿を祝うパーティーに加わって、時折、どうしても思うことがまた起つた。地位も名誉もほしいとは思われなく、人生を達観しておられる高齢者の一世。金婚式のお祝い、喜寿のお喜びとかのニュースをみるごとに、これら日系社会の功労者が、カナダを永住の地として選んだことが、日本からの叙勲や表彰を受けさせないという環境に私はあるさびしさを覚えるのである。いや、それよりも在住地の日系人の多くから、誠心こもった讃辞をうけることが何よりも得がたい栄誉と思っている一世はかなり多いのではないだろうかと、こうしたおめでたの催しに参列するごとに思うのである。とくに井手さんのときはこれが痛感されたといってよい。

（森研三）

知恵の分け合い

つぎのことはアルバータ州の長寿夫妻（八五と七八）である本紙の愛讀者から今年の一月早々によこして下さったのであるが、新緑の候になるまで掲載するのを見合せておいたものである。その時季をやや失したきらいがあるが、天候不順だったことからすれば、まだまだ間に合うだろう——とゆるしていただけることをねがいながら。

（梅月生）

盲腸炎の妙薬 ハコべのこと

ハコべ（チックウィード）が盲腸炎の妙薬だということを知っている人は多いことだと思うが、その用い方は火の通りである。

▽花の咲くまでに摘み取つて、味噌汁に入れたり、シタシ物にして二、三度食べると効く。

▽生れた赤ちゃんが体毒で困っているお母さんを見たり、そういうことを聞くことがあるが、母親の妊娠中に、右のようにハコべをやはり味噌汁に入れたり、シタシ物にして食べておくと、生れた赤ちゃんに体毒はないと昔から言い伝えられている。

▽ハコべは、どうして食べても何のクセもないし、花の咲く前に摘み取り、よく水洗いして蔭干しにしておき、入用のとき番茶のようにして飲んでも効果がある。

ゴボウ葉の効用

ヒョウソ（手指・足指の皮下組織が化濃菌の侵入によって起り、甚だしく痛み、放っておくと指の関節から脱落するという恐ろしい病気）に、ゴボウの葉と同量の塩を混ぜたものを飯つぶでよく練り、痛む所に添付すると、痛みは止まる。これを二、三度取りかえるとこの恐ろしいヒョウソが治る。

（右の二つの例のうち、ヒョウソの手當の方は夫人の方が昨年の夏に経験ずみであり、ハコべの方は四、五年前に良人の方が経験したことであるという。）

×

◎トーフとアゲ

自家用の豆腐でも、これをつくるにはニガリがいると思うのだが、カナダで入手できるニガリの代用物を知っている方は、アゲの簡単なつくり方と共に、このらんを通して教えて戴きたいと熱望している田舎住居の讀者があるのでどうぞ。

誰れでもが出來るだけ最善の教育を うける機会に惠まれるべきです ですから オンタリオ州は あなたがその機会を 得ることについて氣を配っているのです

オンタリオ政府は誰れ一人として，ただお金がないために高度教育を受けることが阻止されるべきでないと信じています。そして私たちは，そのためにオンタリオ・スチューデント・アシスタンス・プログラム（オサップ）を通じて働きかけています。

オサップには政府提供の融資および補助金により，有資格のカナダ市民および上陸移民に對して高度教育費を手助けしています。これらの援助は學業成績によらず，必要度を基準とされています。融資は卒業後六ヵ月まで無利子です，返済はそれまで全く開始されません。補助金はほとんど返済することはありません。

すでにオンタリオ各大學および各社会大學の學生五人のうち二人はオサップからなんらかの財政的援助をうけております。

どんな援助が得られるか，いかにして申請するか，またどれだけ受領することができるかについて知りたい向きは，あなたの好みの學校の學生裁定官に連絡するか，または下記に問い合わせることです。

Inquiry Section
Student Awards Branch
Ministry of Colleges and Universities
Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1C6

James A.C. Auld, Minister

Government of Ontario
William G. Davis, Premier

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto, Ontario
M5V 2A9
Phone 366-5005
Second class mail registration number 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 半年七弗（前払） 年十一弗（前）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

米國とエジプト原子力協定結ぶ

米政界では寝耳に水と驚く

〔カイロ〕ニクソン米大統領は先週末カイロ滞在中、エジプトの發電力を増强するための原子力發電に使用する原子力燃料と同發電所の援助協定にサダット大統領と調印した。大統領のかかる予期しない出方は米国内、とくに政界に一大ショックを與えている。

米国は原子爐と燃料提供だけでなく、経済・政治および文化的にもエジプトと緊密な関係増進を計りたいとニクソン大統領は希望しており、協定調印後『エジプトにとって新時代のスタートとなり、米国との関係に於ても劃期的な親善がもたらされることになろう』と述べた。

米政府筋によると、ニクソン大統領は、同様の原子力燃料提供をイスラエルにも行なって協定を結ぶことになろうと推測しているが、エジプトが原子爐を米国からオファアされたことで、ダヤン前国防大臣は『エジプトが将来それを軍事的に使うかどうかの不安よりも、米国の意圖がどこにあるのか、信頼できない』と語っている。

カイロ協定の内容は明らかにされていないが、一九六八年の非核散協定で、米国は原子力燃料の資材だけを送ることとしか許されていないとしている。

イスラエル訪問

米大統領が心配するなと語る

〔エルサレム〕イスラエルの敵国シリアと外交関係を再樹立したのち、ニクソン大統領は去る日曜、米大統領としてはじめてイスラエルを訪問、未曾有の熱狂的な歓迎をうけ『イスラエルの友邦国として米国は我々の危難時にさいし、そして明るい将来を思わせる時期にさいし、常に我々に援助をさしのべてくれた』とイ大統領は感謝した。

ニクソン大統領はエジプトに原子力・テクノロジイをオファアしたことで、イスラエルの安全保障が弱体化されるものではないことを再確認したが、しかし、エジプトに原子力のテクノロジイを與えることになったのは『大きなおどろきである』とダヤン前國防相が記者團会見で語っている。

オレンジ輸入量

米国からのオレンジ輸入ワクの擴大を要請されているが、日本では今年度の温州ミカン生産は『豊年』に當り大豊作が豫想されているため、僅かの輸入ワク擴大でもミカン生産農家を刺戟し問題化する恐れがあるので、前年度と同量の果汁一千トン、生果一万五千トンとする方針。（東京時事）

米政界に大波紋

キ長官の辞任發言で複雑な進展

〔ワシントン時事〕盗聽問題に関するキッシンジャー國務長官の〝辭任發言〟は米政界に大きな波紋を投げかけた。民主・共和両黨首脳の間には同長官の辭任に強く反對する空氣が壓倒的になっている。しかし下院司法委にはキッシンジャー長官の盗聽関與に『確信がある』という發言も出ている。

一方、上院外交委は同長官の要請に應じて再度六九年のいわゆる國家安全保障に関する盗聽問題の調査を再開することになり、ウオーターゲート事件はついにキッシンジャー長官まで巻き込んで複雑な進展をみせる様相となった。

●英國における自動車販賣の統計によると、本年一月から五月までのダットサン販賣臺数は六、七六七臺で、輸入車種別販賣數ではフォルクスワーゲンを抜いてトップに立っている。

日本の「採算度外視」がシベリア開發に悪影響

〔ワシントン時事〕福田外相は蔵相会議に先立ち、米政府のインガソル國務次官補、サイモン財務長官と別個に会い、日米間の經済問題、シベリア開發などについて話し合った。シベリア開發、とくに天然ガス開發については米国の参加が前提となっているため、その實現性をただしてみたのであるが、サイモン長官はインドネシアと日本との天然ガス取引を取り上げこの取引は割高の値段できまっている。これがシベリア開發に悪影響を及ぼしていると、採算の面で問題があることを指摘した。一方、インガソル次官補はシベリア問題で

基本的にはケース・バイ・ケースの問題であり、民間が協力することについては米政府として承認する考えである。しかし議会との問題があり、最終的成りゆきについては何んとも言えないとして、今後の見通しについて明言をさけた。

在京七年 ソ連大使

近く更てつか

〔モスクワ時事〕モスクワ外交消息筋が先週明らかにしたところによると、ソ連首腦部はこのほどトロヤノスキー駐日大使の更迭を内定した模様である。その時期は、同大使が十八日に急遽帰國、八月に歸任することになっているところからそれ以後になる模様。トロヤノフスキー大使は在任七年以上で、東京在任大使中の最長任期となっている。後任者にはソ連外務省第一極東部長その他いろいろの説があるが、まだ正式にはきまっていないようだ。

日本の三銀行がベストテン内に

〔ロンドン〕英金融専門誌『レビュー・バンカー』は先週の誌上で世界の二〇〇大銀行の番付を發表した。これは昨年末現在の各銀行の資金を基準としたもの。第一位のバンク・オブ・アメリカをはじめ上位三行は米銀が獨占しているが、日本では第一勸業銀行が第五位にランクされているほか富士、住友の三行がベスト・テンに名を連ねている。

通貨制度改革望ましい

〔ワシントン時事〕二十カ國蔵相会議第一日の討議では、新機構の構成などで合意をみた。通貨制度改革概要では、將來あるべき姿を示した第一部の決定を秋の總会に報告するが『すべきだ』という積極的な姿勢から『することがのぞましい』という調子に、表現がやわらげられた。日本の福田蔵相ら代表一行は、米の財務長官主催の夕食会に出席した席上で、さらに討議をつづけ

①貿易制限など經常取引の制限回避誓約は、自發的誓約として處理する

②金融問題は新設される暫定委員会などで續けて討議する

等々につき意見の調整をはかった。

「造船王國」

日本の地位不動

〔東京時事〕日本造船工業會は七四年三月末現在の世界の造船所がもっている超大型船（二〇万重量トン）手持ち工事量をまとめた。それによると隻数は五〇二隻で、このうち日本は二五六隻、即ち五〇・九％という過半数の注文をかかえ、依然として『造船王国』の地位を保っていることが明らかになった。

盲目のムース（大鹿）

面倒みる母代り婦人

〔プリンス・ジョージ〕ビーシー州北部の當地で、生れて間もない盲目のムース（大鹿）の母親代わりになって面倒を見てやっている婦人がある。ナンシー・ムレイという人で、當地から二十余マイルの所にある州の魚類と野獣保護所に勤めているこの婦人が先週はじめ弱りきっているしかもメクラのムースの子供を見つけたので母親をさがしてやろうとしたがダメだった。多分この仔は双生兒の片われで、あんまり弱いので、もう一匹の達者な方を育てるために母親から棄て兒にされたのだろうという。

町に連れて來た、この盲目で目方が二十三斤しかないムースには、ミルクをのませたり色々手當てを加えたりしているので、毎日少しづつ力づいてきて、普通のムースのように歩き始めた。ムレイさんが、みなし兒のムースを見てやるのはこれで三番目である。

◇

經濟正常化

三、四年かけて

〔東京時事〕中曽根通産相は先週大阪で行われた關西財界との懇談会後の記者會見で、當面の經済政策につき次のように語った。

（一）今後表面化する恐れのある供給力不足は調整の要があり、鉄鋼、石油化學、紙、パルプなどの基礎物資に重点を置き、まず物不足を解消、今後二～四年の時日をかけて経済を正常化したい。

（二）價格凍結品目の解除値上げは一段落したので今後は、物價への影響を考えて、なしくずし的に解除の方向にもっていく。また景氣後退の目立つ自動車産業については、自動車ローンの緩和なども含め業界の環境改善に力を注ぎたい。

石油消費節約で日米協力へ

福田外相は先週の日本人記者團との会見で、『帰国後、石油の消費節約を、思いを新たにして考えたい』と語った。一方、サイモン財務長官も別個の記者会見で『石油危機乗り切りには節約の努力以上に大切なことはない』と語ったが、これには福田外相も同感の意を表明し『節約が如何に大切かを改めて認識した』とし、日本の石油消費規制を再検討する考えを明らかにした。（時事）

〔トロント〕市内クイーン街とチャーチ街角にあるメトロポリタン合同教会の庭に毎日のように鳩達に餌をやっている人がある。アルバート・デルーチスという老人で、今では鳩たちもこの好々爺を見覚えていて、彼が差し出す腕に乗り、ひざや肩、そして頭にまで登るという仲好しになっている。